

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---



## MARIBEL Y LA EXTRAÑA FAMILIA De MIGUEL MIHURA CANTAN Y BAILAN

[2005-10-18]

Este 2005 Miguel Mihura cumpliría 100 años. Por aquí y por allá se ha com

---

**MARIBEL Y LA EXTRAÑA FAMILIA**  
**De**  
**MIGUEL MIHURA**  
  
**CANTAN Y BAILAN**

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---



### MIGUEL MIHURA

■ Este 2005 **Miguel Mihura** cumpliría 100 años. Por aquí y por allá se ha comenzado a colaborar con un merecido Homenaje a su centenario. Aunque **Mihura** ha venido a los escenarios en repetidas ocasiones, uno de ellos, *Maribel y la extraña familia* (1959), se retoma, ahora, con una peculiaridad muy especial, la de convertirse en un musical a lo anglosajón, en cuanto al despliegue de puesta en escena.

Quienes no se acercan por los mentideros teatrales, tal decisión sorprende. Pero para los que, por una u otra razón, se acercan a la farándula la

sorpresa no lo es tanto, porque, ya en vida de **Miguel**, se le propuso tal traslación. Se le hizo ver que en esa historia había una posibilidad de musical.

- Para un musical – confirma **Angel Fernández Montesinos**, director de este montaje actual -

se necesita un libreto que cumplan algunos requisitos. Yo vi en

**Maribel**

ciertos ingredientes muy aprovechables para el género: la vida del alterne de los años 60 con unos personajes muy bien diseñados en la línea de un humor muy mihuresco, su dosis de intriga y misterio, rozando lo policíaco, y la posibilidad de ampliar el mundo de los escenarios.

El primer proyecto se decidió en 1973. Ángel, en años anteriores, había ido descubriendo paulatinamente a **Miguel Mihura**: *La Codorniz*, el estreno en el teatro Romea de Murcia de

*Ni rico ni pobre sino todo lo contrario*, *Sublime decisión*

hasta llegar a la dirección de

*El sistema Ribadier*

- **El sistema Ribadier** iba a estrenarla en el teatro Infanta Beatriz, donde se representaba

**Maribel y la extraña**

**familia**

. Eran las

últimas semanas tras de un gran éxito. Después de mis ensayos, me quedaba a ver

**Maribel**

. Me divertían las escenas, sus diálogos y aquel elenco con

**Maritza Caballero**

.

El reparto lo formaban:

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---

*Paco Muñoz, Julia Caba Alba, María Basso  
y las "pilinguis":  
María Luisa Ponte, Irene Gutiérrez Caba y Lali Soldevilla*



**VERSIÓN EN VIENA:**  
**KATZENZUNGEN (LENGUA DE GATO)** hasta Theater in de

- Años más tarde **José Ramón de Aguirre** En 196  
El éxito de la obra en 200

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---



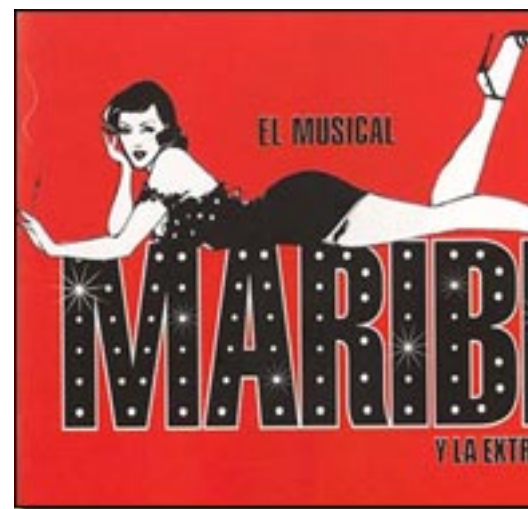
### LA OBSESION POR MARIBEL

Director y compositor no dudaron mucho en elegir el texto: sería *Maribel y la extraña familia*. Se trazó una primera estructura como comedia musical.

**Juan José Arteché**

trabajaría en la adaptación conjuntamente con

**Ángel**



- A medida que ~~había~~ **José Ramón** –

Un primer ~~discurso~~ **Miguel** insistió a su ~~retención~~ **Ángel** ~~de la General~~ **Ángel** ~~de~~

- Ante un sorprendido **Miguel** – recuerda **Ángel**

–

expusimos el proyecto. Él se limitó a escuchar. Evidentemente era un enamorado de

**Maribel**

y no quería que sufriera más de lo necesario en esta transformación. Quedamos emplazados para dentro de un tiempo

Una segunda visita la define **Ángel** como *Solo ante el peligro*

, ya que la hizo él solo.

## Mihura

le prestó especial atención.

- Me interrumpía de vez en cuando:

**Miguel:** Pero Montesinos ¿es que van a cantar las viejecitas? ...

**Ángel:** ¡Claro!

**Miguel:** ¿Por qué?

**Ángel:** Porque es una comedia musical y todos los personajes deben cantar.

No puso mala cara. Yo le seguía explicando la estructura y el desarrollo de la obra tal y como la veíamos y después de un examen exhaustivo me dijo.

**Miguel:** No debe ser mala la idea eso de hacer una comedia musical, si como prometes vais a respetar la comedia, sus personajes y el lenguaje, vamos a probar con tu proyecto a ver qué pasa.

**Miguel** no pudo saber el “a ver qué pasa” pues el proyecto se guardó en un cajón.

- Una de las razones de peso de no llegar a montarla en aquellas fechas, - desvela **Ángel**

-

se debió a que, entre el público, no había tradición de musicales. Además, cada uno de los que estábamos interesados en el proyecto, teníamos otros compromisos teatrales. Nos separamos y todo se olvidó. A la muerte de **Mihura**

(1977), su hermano

**Jerónimo**

cedió los derechos de

**Maribel**

para poder hacer el musical y volvimos a repensarlo.



Otro de los condicionantes fue lo costoso del producto. Un musical, si se quiere hacer bien, tiene unos costes considerables. Es entonces cuando los proyectos comienzan a ralentizarse, hasta que el elemento financiero se decide a empujarlos. En este caso los productores de *My Fair Lady* apostaron por

*Maribel*

. El riesgo era mayor a nivel económico, puesto que no se trataba de una franquicia – un musical que se importa – sino que era una producción propia. El coste ha llegado a 3.000.600 Euros.

## **VARIAS MANOS EN EL TRABAJO DE ESCRITORIO**

Metidos en faena, han sido

# las manos que han dado forma a *El musical Maribel y la extraña familia*

·  
**Ángel**

y

**Juan José Arteche**

arremetieron con la adaptación y para las letras de las canciones buscaron a

**Fernando Albares**

- Para las letras de las canciones se encargó

**Fernando Albares** en 1967 para el musical



## 16 TEMAS PARA ESTA MARIBEL

La columna vertebral de un musical, es la música. **José Ramón de Aguirre**, reconoce lo que cuesta hacer un musical:



**ANDONI FERREÑ**  
**AMPARO SAIZAR**

- No me refiero a **Maribel** económicos personales

En cuanto al estilo musical **José**  
**Ramón** se

resiste a buscar una clasificación:

- El musical tiene una música de teatro y por lo tanto no se puede concretar y meter en una cajita. En las canciones se pueden reconocer ciertos toques de la época, un cierto aire español, pero también del Pop, propio de esos años. Otras veces he preferido el estilo de la Balada, que es un estilo de ayer y de hoy. Por ejemplo las dos baladas que canta

**Amparo Saizar**

(

**Maribel**

), están en la línea del

**Memory**

y de  
**Kats**

. Creo que los temas musicales son sugerentes, pícaros, sentimentales, tiernos y también fáciles de recordar. Esto es importante. El público tiene que salir cantando del teatro y esta vez creo que lo hará.

En la actualidad **José Ramón** trabaja en el próximo musical:

*Top Model*

, cuyo estreno seguirá a  
*Maribel*

▪

## **AMPARO SAIZAR, LA MARIBEL MUSICAL**

- **Maribel** posee una tesitura de gran soprano y actriz —  
aclara

**José Ramón**

-

, la hemos encontrado en Amparo.

**Amparo Saizar**, a estas alturas, posee una gran experiencia

como cantante y actriz. Sus últimas relaciones con el musical han sido: *El hombre de la Mancha*, *Memory* y el personaje de Christine en *El Fantasma de la Ópera*, así como la sra. Hopkins en *My Fair Lady* y sustituyendo a **Paloma San Basilio** en ***Eliza Doolittle***.

·

*Mamma mia*, también contó con ella.



- Estoy encantada de estar en es



**MARIBEL (A**

# ANDONI FERREÑO, UN ATRACTIVO MARCELINO PARA MARIBEL

## Andoni Ferreño

fue conocido por el gran público gracias a la televisión. Muchos creen que lo del teatro vino como consecuencia. No obstante, no fue así. Cursó interpretación en la RESAD (Real Escuela Superior de Arte Dramático) y su debut como actor profesional fue

*Sólo para mujeres*

(

**Sebastián Junyent**

). Dedicado al mundo de la televisión, después enfocó su carrera como actor de teatro e interpretó diversos títulos.

*Maribel*

es su primer musical.





- Es un actor estupendo y canta muy bien.

## LAS DE LA OTRA GENERACIÓN

Dos personajes que resultan entrañables son la madre y tía del provinciano zamorano ***Marc***

***elino***

(

**Andoni Ferreño**

). Ellas son

**Milagros Ponti**

y

**Sélica Torcal**

. Los ojos de estos dos personajes son, en realidad, la visión que

**Miguel Mihura**

tiene sobre todo lo que le rodea y el planteamiento del mundo.

Las cosas son según la mirada con las que lo veamos.

## **Maribel y la extraña familia. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---

**MILAGRO  
ANDONI**

**Sélica**

# Torcal

en el 1943 se incorporó a la Compañía titular del Teatro Español y allí participó en una serie de títulos emblemáticos del teatro. Su voz se divulgó mucho a través de la radio con programas como

*Vosotras*

y

*Teatro en el aire*

. El cine también contó con ella como intérprete –

*La Gitanilla, A los pies de*



*usted, De mujer a mujer, El capitán veneno, Esa voz es mía, Cuidado con las señoras*  
- y como la voz de  
**Shirley Mc Lane**

,

**Leslie Caron**

,

**Judy Garland**

,

**Mia Farrow**

O

**Goldie Hawn**

. Prestó su voz a

**Heidi**

y

**Peggy**

(

*Los teleñecos*

). Su último contacto con el musical, fue en el papel de

**Mrs. Pearce**

en

*My Fair lady*

.

**Milagros**

**Ponti**

—

esposa del actor

**Manolo Codeso**

– encauzó su carrera teatral por los vericuetos de los de su marido.

**Zori**

,

**Santos**

y

**Codeso**

fue, durante muchos años, el trío cómico de infinidad de Revistas Musicales a la española. Milagros se movió

también entre esos telones.  
Un título destacado para ella  
fu

*Viva Madrid*

en el teatro Reina Victoria. Lo  
musical le viene desde muy  
antiguo. Su primera  
orientación fue el ballet  
clásico y por ello desde muy  
jovencita comenzó los  
estudios de clásico en la  
escuela de

**Karen Taff**

. Aunque luego los derroteros

fueron por otro camino, ese dominio del baile le llevó a relacionarse con lo musical y por eso su participación en las zarzuelas del Teatro de la Zarzuela no fueron una casualidad:

*La Gran Vía, La malasombra, El dúo de la Africana*

. También el cine estuvo en su haber y ya que estamos con

**Mihura**

, hay que recordar de este

autor **La canasta, comedia**  
que  
**Milagros**  
protagonizó.

**Angel Fdz.**

**Montesinos**  
define a ambas como

- Actrices de rigurosa  
tradición teatral.

# **LAS INOCENTES PILINGUIS**

**ESTER  
CHUS H**

*Rufi* , *Pili*  
- La tres pilinguis son una m

**Esther** posee un currículum  
cimentado sobre títulos de  
teatro, mientras que

**Raquel**

y

**Chus**

abundan en títulos de los



últimos musicales que se han prodigado en nuestro país.

**LA  
ESCENOGRAFÍA Y EL  
VESTUARIO  
MÁS ALLÁ  
DE LA CALLE  
HORTALEZA**

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---



# DEJA

# Juan Carlos Saginba

**1998** : funda su propia com

**Santamaría Compañía de D**

: Deja su cometido **2006**

**giras** por com

Espa

**coreógrafo** creado **Barth**

Balle

Com

Teat

TVE

**1996: Primer premio de coreografía**  
gran premio  
en el

Concurso  
de la

**1996 – 2000** : Miembro de la comisión  
Danza de la Comunidad de Madrid

**2005** : Dirige su Compañía  
Danza Evoé de Madrid.

# **EL 22 DE FEBRERO, FECHA DE ARRANQUE**

El 22 de  
Febrero, fue fecha de  
esperanzas para actores  
y bailarines. Se

convocaba el casting. El teléfono fue dando las citas para las audiciones sucesivas: Canto, baile, interpretación y audición final de canto (sólo para mujeres). Las edades oscilaban entre los 22 y los 40 años.

Llamadas recibidas: 632

Candidatos: 610

Audiciones: 606 (210  
hombres y 396 mujeres)

Cuerdas  
de voz: Bajos: 12

Barítonos: 54



Tenores: 92

Mezzosopranos: 108

Sopranos: 340

Al final el elenco que ha subido al **Teatro Nuevo Apolo** ha quedado conformado

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---

# así:

# **Intérpretes y solistas:** *Andoni Ferreño (Marcelino,*

*Est*  
*Mil*  
*And*

**Coro:**

*Francisco Abarca, Carlos E*

*Alfo*  
*Alb*  
*Iv*  
*Sa*  
*Pa*

## **Coros:**

*Yolanda Heras, Natalia de  
José*

***Coordinador de coros:  
Tony Cruz.***

## **Músicos:**

*Maule Cácers (1<sup>a</sup> trompeta,  
José  
Juan  
Juan*

# **Orquestaciones, Montajes**

## *Alberto Quintero (piano, teo*

# Suplementes:

De **Marceli** **Andrés** **Maribel**  
**Rufi** : Sara **Piñaste**  
**D. José** **Tony** **Cruz** **de**

**Más inform**

---

■  
**Maribel y la**  
**extraña familia -**  
**Información**  
**General** »

■  
**Maribel y la**  
**extraña familia**  
**- Música** »

■  
**Maribel y la**  
**extraña**  
**familia -**



**Crítica**

**Teatro** »

■  
**www.maribel-elmusi**

**cal.com** »

---

**José Ramón Díaz Sande**  
**Copyright©diazsande**

## Maribel y la extraña familia. Entrevista.

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---



---

# Teatro Nuevo Apolo

***www.elcorteingles.***  
**es**

## **Maribel y la extraña familia. Entrevista.**

Escrito por José R. Díaz Sande.

Martes, 16 de Marzo de 2010 20:02 - Actualizado Jueves, 06 de Mayo de 2010 15:21

---